

Einleitung

Eigentlich brauche ich Ihnen nicht zu sagen, wofür das Büchlein gut ist. Ob Sie im Urlaub sind oder für ein Projekt in Afghanistan arbeiten, ein paar Sätze sind immer hilfreich, um mit Einheimischen oder anderen vor Ort zu kommunizieren.

Stecken Sie den Sprachführer einfach in die Tasche und lesen Sie öfter mal einige Sätze daraus: Sie werden sehen, wie er Ihnen bald bei einfachen Gesprächen, beim Schreiben oder zur Vorbereitung eines kleinen Aufsatzes und von Übungen das Leben leichter machen wird.

Natürlich gibt es nicht immer für einen typischen Satz in der einen Sprache einen entsprechenden in der anderen. Wenn ein Satz in Klammern steht, heißt das, dass er zwar das Gleiche bedeutet wie der gegenüberstehende Satz in der anderen Sprache, aber nicht so typisch ist und daher auch nicht so oft gebraucht wird. Aber trotzdem sind alle Sätze in beiden Sprachen idiomatisch richtig, sodass der Sprachführer zum Persischlernen ebenso gut verwendet werden kann wie zum Deutschlernen.

- Das Persische wird von rechts nach links gelesen und geschrieben.
- Im Gegensatz zur Schrift werden die Zahlen aber von links nach rechts geschrieben und gelesen, z. B.: 2009
- Das Persische hat keinen bestimmten Artikel; z. B. heißt «padar» *Vater* bzw. *der Vater*.
- Ist ein Wort unbestimmt, wird die unbetonte Endung ی angehängt; z. B.: «mâdari» ی مادری *eine Mutter*.
- Im Persischen wird nicht nach dem Geschlecht unterschieden. Bei Tieren bringt man das Geschlecht mit den Bezeichnungen «mâde» ماده (weiblich) und «nar» نر (männlich) zum Ausdruck.

- In den Klammern <...> werden die Präsensstämme angegeben, z. B. von *schlagen* «*zadan*» <zan زدن>
- Im Persischen gibt es zahlreiche zusammengesetzte Verben; z. B.: *Vermuten* «*hads zadan*» <حَدَسَ زَدَن> oder *telefonieren* «*zang zadan*» <زَنگَ زَدَن>, wobei nur das Verb (hier «*zadan*») konjugiert wird.
- Mit Gedankenstrich (-) trennt man Einzahl und Mehrzahl; z. B.: Zahl - Zahlen «*a‘dad – adâd*» <عَدَد - اَعْدَاد>
- Dieses Werk enthält etwa 2555 persische Wörter in alphabetischer Anordnung mit den deutschen Bedeutungen und ihrer persischen Aussprache.
- Das Buch richtet sich an alle Reisenden, die nach Afghanistan gehen, und afghanischstämmige Jugendliche, die ihre Muttersprache lernen wollen¹.
- Die sichere Beherrschung einer Sprache ist ohne ihr Regelsystem nicht möglich. Daher gibt es hier auch vereinfachte Grammatikregeln (s. Teil III).
- Dieser Sprachführer enthält vier Teile, die nach Sachgebieten in Einzelkapiteln unterteilt sind.
- Der Wortschatz beinhaltet das Vokabular des Buches sowie ergänzende Wörter.
- In der linken Spalte finden Sie die deutschen Wörter und Wendungen in alphabetischer Reihenfolge. Das hilft Ihnen, die Übersetzung von Einzelwörtern oder Wendungen schnell und gezielt zu ermitteln. In der mittleren Spalte finden Sie die persische Aussprache und in der rechten Spalte die entsprechenden Sätze in persischer Schrift.

1 geschätzt (wikipedia, 2008) etwa 70 Millionen Muttersprachler, 40 Millionen Zweitsprachler